

31979L1005

4.12.1979

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 308/25

DYREKTYWA RADY

z dnia 23 listopada 1979 r.

zmieniająca dyrektywę 75/106/EWG w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do objętościowego uzupełniania niektórych płynów w opakowaniach jednostkowych

(79/1005/EWG)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 100,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽²⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

zakres zastosowania dyrektywy Rady 76/211/EWG z dnia 20 stycznia 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do paczkowania według masy lub objętości niektórych produktów w opakowaniach jednostkowych ⁽⁴⁾ różni się od dyrektywy Rady 75/106/EWG z dnia 19 grudnia 1974 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do objętościowego uzupełniania niektórych płynów w opakowaniach jednostkowych ⁽⁵⁾;

dlatego, zakresy zastosowania obydwu powyższych dyrektyw powinny być uzgodnione odnośnie do objętości opakowań jednostkowych, których one dotyczą;

w momencie przyjmowania dyrektywy 75/106/EWG, Rada w celu zapewnienia lepszej ochrony konsumentom, zwróciła się do Komisji o przedstawienie przed dniem 31 grudnia 1980 r. nowej propozycji dotyczącej zmniejszenia wykazu nominalnych objętości w załączniku III poprzez wyeliminowanie wartości, które były zbyt do siebie zbliżone;

dyrektywa Rady 71/354/EWG z dnia 18 października 1971 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do jednostek miar ⁽⁶⁾ została ostatnio zmieniona dyrektywą 76/770/EWG ⁽⁷⁾;

na podstawie art. 7 ust. 2 dyrektywy 75/106/EWG, Belgia, Irlandia, Niderlandy oraz Zjednoczone Królestwo mają pięć lat na wprowadzenie w życie powyższej dyrektywy; niniejsza dyrektywa bierze pod uwagę wyżej wymieniony termin;

niektóre Państwa Członkowskie mogą mieć trudności ze zmniejszeniem liczby objętości nominalnych; w związku z tym, należy przyjąć przepisy na okres przejściowy dla tych Państw Członkowskich, co jednakże nie może utrudniać handlu wewnątrz wspólnotowego omawianymi produktami lub zagrozić wprowadzeniu w życie niniejszej dyrektywy w innych Państwach Członkowskich,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Artykuł 1 dyrektywy 75/106/EWG otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1

Niniejsza dyrektywa odnosi się do opakowań jednostkowych zawierających produkty płynne wymienione w wykazie stanowiącym załącznik III, odmierzane według objętości do celów sprzedaży w jednostkowych ilościach między 5 ml a 10 litrami włącznie.”

Artykuł 2

Artykuł 2 ust. 2 dyrektywy 75/106/EWG otrzymuje brzmienie:

„2. Produkt jest opakowany jednostkowo, jeśli bez obecności nabywcy jest umieszczony w jakimkolwiek opakowaniu, a ilość produktu zawarta w opakowaniu ma z góry określoną wartość i nie może ulec zmianie bez otwarcia lub dokonania zauważalnej zmiany opakowania.”

Artykuł 3

Artykuł 3 ust. 1 dyrektywy 75/106/EWG otrzymuje brzmienie:

„1. Opakowaniami jednostkowymi, na których może być umieszczony znak EWG określone w sekcji 3.3 załącznika I, są opakowania spełniające wymogi określone w załączniku I.”

⁽¹⁾ Dz.U. C 250 z 19.10.1977, str. 7.

⁽²⁾ Dz.U. C 163 z 10.7.1978, str. 72.

⁽³⁾ Dz.U. C 283 z 27.11.1978, str. 20.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 46 z 21.2.1976, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 42 z 15.2.1975, str. 1.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 243 z 29.10.1971, str. 29.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 262 z 27.9.1976, str. 204.

Artykuł 4

1. Artykuł 4 dyrektywy 75/106/EWG otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

1. Wszystkie opakowania jednostkowe, określone w art. 3 muszą, zgodnie z załącznikiem I, posiadać oznaczenie objętości płynu, zwane »nominalną objętością zawartości«, którą muszą zawierać.

2. Do czasu upływu okresów ustanowionych w dyrektywie Rady 71/354/EWG z dnia 18 października 1971 r. w sprawie zbliżania ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do jednostek miar⁽¹⁾, ostatnio zmienionej dyrektywą 76/770/EWG⁽²⁾, oznaczeniu nominalnej objętości zawartości wyrażonej w jednostkach miar SI, zgodnie z sekcją 3.1. załącznika I do niniejszej dyrektywy towarzyszy na terytorium Zjednoczonego Królestwa lub Irlandii, jeżeli państwa te wyrażą takie życzenie, oznaczenie nominalnej objętości zawartości wyrażone w równoważnych angielskich jednostkach miar, o ile są one wymienione w załączniku I do niniejszej dyrektywy.”

2. Dodaje się następujące przypisy:

„⁽¹⁾ Dz.U. L 243 z 29.10.1971, str. 29.
⁽²⁾ Dz.U. L 262 z 27.9.1976, str. 204.”

Artykuł 5

Artykuł 5 dyrektywy 75/106/EWG otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 5

1. Państwa Członkowskie nie mogą odmówić, zakazać lub ograniczyć wprowadzania do obrotu opakowań jednostkowych, które spełniają wymogi ustanowione w niniejszej dyrektywie na podstawie związanej z ustaleniem ich objętości, metod za pomocą których zostały sprawdzone lub objętości nominalnych, jeśli są one zawarte w załączniku III.

2. Od dnia 1 stycznia 1984 r. opakowania jednostkowe zawierające produkty wymienione w wykazie stanowiącym załącznik III pkt 1 lit a) mogą być wprowadzane do obrotu jedynie w przypadku gdy posiadają nominalną objętość ustanowioną w załączniku III.

Do dnia 31 grudnia 1983 r. Państwa Członkowskie mogą dopuszczać do obrotu wszystkie wartości dotychczas dopuszczane.

3. Jednakże

a) w przypadku opakowań jednostkowych o nominalnych objętościach wymienionych w załączniku III, kolumna II, ust. 1 stosuje się do dnia 31 grudnia 1988 r. jedynie do tych państw, które dopuściły takie opakowania jednostkowe na dzień 31 grudnia 1973 r., z wyjątkiem opakowań z pkt 1 lit. a) »wina« o nominalnej pojem-

ności 0,73 l, dla których data ważności upływa dnia 31 grudnia 1985 r.;

b) w odniesieniu do płynów wymienionych w pkt 1 lit a) i b) oraz sekcji 4 załącznika III, ust. 1 stosuje się jedynie wtedy, gdy płyny są konfekcjonowane w opakowaniach posiadających jedną z nominalnych objętości określonych w odpowiednich kolumnach tego Załącznika oraz spełniających zasady dotyczące handlu Państw Członkowskich pochodzenia płynu, niezależnie od tego, czy napełnienie miało miejsce w Państwie Członkowskim pochodzenia, czy w innym państwie.

4. Przepisy niniejszej dyrektywy nie stanowią przeszkody dla stosowania przepisów prawa krajowego dotyczących, na podstawie wymogów ochrony środowiska, wykorzystania opakowań do ich powtórnego przetwarzania”.

Artykuł 6

Podpunkt 2.4 załącznika I do dyrektywy 75/106/EWG otrzymuje brzmienie:

„2.4. Dopuszczalny poziom ujemnego odchylenia ustalany jest według następującej tabeli:

Nominalna objętość zawartości V_n w mililitrach	Dopuszczalne odchylenie	
	w % V_n	w mililitrach
5–50	9	—
50–100	—	4,5
100–200	4,5	—
200–300	—	9
300–500	3	—
500–1000	—	1,5
1000–10000	1,5	—

Przy korzystaniu z tabeli, wartości dopuszczalnego odchylenia wyrażone w procentach w tabeli, obliczone w jednostkach objętości, zaokrągla się do najbliższej jednej dziesiątej mililitra”.

Artykuł 7

Akapit drugi ppkt 3.1 załącznika I do dyrektywy 75/106/EWG otrzymuje brzmienie:

„Do czasu zakończenia okresów ustanowionych w dyrektywie 71/354/EWG, zmienionej przez dyrektywę 76/770/EWG, oznaczeniu nominalnej objętości zawartości wyrażonej zgodnie z akapitem pierwszym w jednostkach układu SI, może towarzyszyć równoważna wartość wyrażona w angielskich jednostkach miar obliczona na podstawie następujących przeliczników:

jeden mililitr = 0,0352 uncji płynu
jeden litr = 1,760 pinta lub 0,220 galonu”

Artykuł 8

Załącznik III dyrektywy 75/106/EWG zastępuje się Załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 9

1. Państwa Członkowskie przyjmą i opublikują przed dniem 1 stycznia 1981 r przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy, przepisy te wejdą w życie z dniem 1 stycznia 1981 r.

2. Państwa Członkowskie powiadomią Komisję o tekstach podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.

Artykuł 10

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 listopada 1979 r.

W imieniu Rady
R. MAC SHARRY
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK III

Płyn	Objętość nominalna w litrach	
	I Dopuszczone ostatecznie	II Dopuszczone okresowo
1. a) Wino ze świeżych winogron; świeży moszcz winogronowy z zatrzymaną fermentacją poprzez dodanie alkoholu, łącznie z winami zrobionymi z niefermentującego soku z winogron połączonego z alkoholem, z wyjątkiem win objętych Wspólną Taryfą Celną pod podpozycjami 22.05 A i B oraz wina wzmocnione (WTC podpozycja ex 22.05 C); moszcz winogronowy, w fermentacji lub z zatrzymaną fermentacją innym sposobem niż poprzez dodanie alkoholu (WTC pozycja nr 22.04)	0,10 – 0,25 – 0,375 0,50 – 0,75 – 1 1,5 – 2 – 3 5	0,35 – 0,70 – 0,73 1,25
b) Wina »żółte« uprawnione do używania następujących oznaczeń pochodzenia: »Côtes de Jura«, »Arbois«, »L« Étoile »oraz Château-Chalon«	0,62	
c) Inne prefermentowane napoje niemusujące, na przykład jabłeczniki, moszcz gruszkowy i miód pitny (WTC podpozycja nr 22.07 B II)	0,10 – 0,25 – 0,375 0,50 – 0,75 – 1 1,5 – 2 – 5	0,35 – 0,70
d) Wermuty oraz inne wina ze świeżych winogron doprawione ekstraktami aromatycznymi (WTC pozycja nr 22.06); likiery (WTC podpozycja nr 22.05 C)	0,05 do 0,10 0,10 – 0,20 – 0,375 0,50 – 0,75 – 1 1,5	
2. a) — Wina musujące (WTC podpozycja 22.05 A) — Wina w butelkach z korkami »grzybkowymi« przytrzymywanymi przewiązkami lub zapieczkami oraz wina dostarczane inaczej, pozostające pod ciśnieniem nie mniejszym niż 1 bar lecz mniejszym od 3 barów, mierzonym w temperaturze 20 °C (WTC podpozycja 22.05 B)	0,125 – 0,20 – 0,375 0,75 – 1,5 – 3	0,10 – 0,25 – 0,70
b) Inne prefermentowane napoje musujące, na przykład jabłeczniki, moszcz gruszkowy i miód pitny (WTC podpozycja 22.07 B I)	0,10 – 0,20 – 0,375 0,75 – 1 – 1,5 3	0,125
3. a) Piwo ze słodu (WTC pozycja 22.03), z wyjątkiem piwa kwaśnego	0,25 – 0,33 – 0,50 0,75 – 1 – 2 3 – 4 – 5	0,35
b) Piwa kwaśne, gazowane	0,25 – 0,375 – 0,75	
4. Wódki (inne niż objęte pozycją nr 22.08); likiery i pozostałe napoje alkoholowe; złożone produkty alkoholowe (znane jako »ekstrakty skoncentrowane«) do produkcji napojów	0,02 – 0,03 – 0,04 0,05 – 0,10 (*) 0,20 – 0,50 – 1 1,5 – 2 – 2,5 3	0,35 – 0,375 – 0,70 0,75
5. Ocet i jego odpowiedniki (WTC pozycja nr 22.10)	0,25 – 0,50 – 0,75 1 – 2 – 5	
6. Oliwa z oliwek (WTC podpozycja nr 15.07 A), inne oleje jadalne (WTC podpozycja nr 15.7 D II)	0,25 – 0,50 – 0,75 1 – 2 – 3 5 – 10	
7. — Mleko, świeże, niezagęszczone lub niesłodzone (WTC pozycja ex 04.01) z wyjątkiem jogurtów, kefirów, twarogów, serwatki oraz innego mleka przefermentowanego lub kwaszonego — Napoje mleczne (WTC podpozycja 22.02 B)	0,20 – 0,25 – 0,50 0,75 – 1 – 2	0,10

Płyny	Objętość nominalna w litrach	
	I Dopuszczone ostatecznie	II Dopuszczone okresowo
8. a) Woda, włączając wodę mineralną i wodę gazowaną (WTC podpozycja nr 22.01)	0,125 – 0,20 – 0,25 0,33 – 0,50 – 0,75 1 – 1,5 – 2	wszystkie objętości poniżej 0,20 – 0,35 – 0,45 0,46 – 0,70 – 0,90 0,92 – 1,25
b) Lemoniada, woda mineralna aromatyzowana i wody gazowane aromatyzowane oraz inne napoje bezalkoholowe nie zawierające mleka lub tłuszczów mlecznych (WTC podpozycja nr 22.02 A), z wyjątkiem soków owocowych i warzywnych objętych WTC pozycja nr 22.07 oraz koncentratów	0,125 – 0,20 – 0,25 0,33 – 0,50 – 0,75 1 – 1,5 – 2	wszystkie wartości poniżej 0,20 – 0,70
c) Napoje oznakowane jako aperitify bezalkoholowe	0,10	
9. Soki owocowe (włączając moszcz winogronowy) lub warzywne, zarówno zawierające jak i bez cukru, lecz niesfermentowane i nie zawierające spirytusu objętego podpozycją WTC 20.07 B, nektary owocowe (dyrektywa 75/726/EWG z dnia 17 listopada 1975 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich dotyczących soków owocowych i niektórych podobnych produktów ⁽¹⁾)	0,125 – 0,20 – 0,25 0,33 – 0,50 – 0,75 1 – 1,5 – 2	wszystkie wartości poniżej 0,125 – 0,70 – 0,18 0,35 (tylko w puszkach)

(*) W przypadku napojów alkoholowych, do których jest dodawana woda gazowana lub woda sodowa wszelkie objętości mniejsze od 0,10 litra są ostatecznie dopuszczone.

(¹) Dz.U. L 311 z 1.12.1975, str. 40."